



本期內容

編輯人員：李育逢、李毓璉、高鏡綾

發行單位：國立臺灣大學學務處原住民族學生資源中心

光陰似水，轉眼間就又到了新的一年。相信大家在 2015 一定是滿載理想和期許，邁入 2016 的大道上。原資小報預祝大家未來的一年諸事順心！寒假前的期末考，小編也會跟大家一起加油，全力迎接期末考的挑戰，我們要一起歐趴喔~本期特別推薦了<到不了的地方>這部電影。一開始是因為電影主題曲而被吸引。卻也因為劇情感人肺腑。看了不禁熱淚盈眶。希望大家喜歡~

專題報導

- ◆ 偏鄉原住民就醫 將補助交通費
- ◆ 國立原住民博物館 擬落腳新北鶯歌
- ◆ 原住民美術獎得獎作品展 12 月 12 日揭幕
- ◆ 原住民獵人英雄變罪犯 籲最高院開辯論庭
- ◆ 原住民創作賽 來聽他們的心事
- ◆ 原住民特考年年有缺額 今年最多

原住民族學生資源中心

- ◆ 原資中心 X 原聲帶社「104 學年度第一學期原住民族文化影展《山裡的微光》」

原味覺醒

- ◆ 原住民狩獵文化何去何從-臺大社工系黃俊榮

電影推薦

- ◆ 到不了的地方

團體介紹

- ◆ Boxing 拳樂團

原民快訊

- ◆ 【主題書展】醫在原鄉：1865
- ◆ 轉譯•轉藝——原住民藝術轉化創意商品巡迴展
- ◆ 臺博館海端鄉布農族百年文物返鄉特展
- ◆ 鄒吧！走吧！來趟阿里山部落之旅



偏鄉原住民就醫 將補助交通費

原鄉就醫不便，衛福部繼續補助原住民轉診、重大傷病和緊急傷病一定距離以上就醫的交通費，最快從 105 年起，原住民入住長照機構，也可獲最高一千六百元交通補助。

衛福部日前預告「原住民醫療或社會福利資源使用之交通費用補助辦法」草案，衛福部照護司長鄧素文表示，醫療長照交通費補助屬於後端作為，當原

鄉設備不足，原民不得不到城市就醫，希望補助能幫上忙；病患遇急重症時，仍應先在當地衛生所緊急處置再後送。

臺東縣延吉鄉衛生所護理師歸曉玲說，山上很多獨居老人必須搭計程車就醫。從紅葉村到臺東市就要六百到八百元，每個月都到市區拿藥就超過補助上限，但多少還是有幫助。很多老人家只會說原

民語，計程車司機還會擔任翻譯，幫忙跟醫師溝通。

臺東馬偕醫院小兒科醫師游昌憲指出，曾有老阿嬤半夜花千元包車帶孫子看急診，但看完沒有錢叫計程車，只好在醫院待到早上再坐公車回家，補助還是可以幫點忙。

「給錢不如派車去接。」住南投仁愛鄉的鄭先生說，部落裡的人

生病都是街坊鄰居開車接送至四十分鐘車程外的埔里鎮，或由山下的家人開車上去接，直接給交通費用不一定有實質幫助。

報導來源：

<http://ppt.cc/3SEru>

原民醫療長照交通補助

| 項目 | 距離（居住地至醫療院所公里數） | 金額（元/次） | 次數（每人/每年） |
|--------|-----------------|---------|---------------|
| 轉診就醫 | 20~40 | 600 | 以10次為限，每季3次為限 |
| 重大傷病就醫 | 40以上 | 1000 | |
| 緊急傷病就醫 | 40以上 | 1000 | 2次為限 |
| 入住長照機構 | 20~40 | 800 | |
| | 40以上 | 1600 | |

註：補助對象為居住於55個原住民族鄉的原住民。

資料來源：衛福部照護司

製表：鄧桂芬

聯合報

圖片來源：<http://ppt.cc/3SEru>

國立原住民博物館 擬落腳新北鶯歌

原住民族委員會初步決定將國立原住民族博物館設在新北市鶯歌區。12月21日立委黃志雄邀相關單位到預定地會勘，建議不必屈服外界壓力、加速定案。國發會主委杜紫軍強調，絕對支持原民會的專

業選擇，月底就會核定。

原民會主委林江義說，為籌設博物館。委託專業規畫設計公司辦理選址評估。從全國12個地方篩選出花蓮東華大學美崙校區、桃園青埔特區、新北市三鶯新生地3處。均可

無償取得土地。

最後經縝密過程選定在鶯歌，最主要原因是距離大臺北都會區近，希望讓國家級原民博物館容易跟代表主流漢文化的故宮博物館呼應，有助研究與交流，且離北部原住民聚集居住地也近。

加上該址交通便捷，有火車站、近高速公路、未來有捷運三鶯線。且緊鄰新北市立美術館、陶瓷博物館、三鶯藝術村、客家文化園區，可形成藝術文化聚落。

黃志雄強調，三鶯新生地通過原民會審查，確定為選址地點。他全力支持，希望與周邊藝文設施與產業發揮一加一大於二的加乘效益，且新北市政府亦提供配套設計積極爭取，建議國發會盡快通過審議，讓工程加速推動。

國家發展委員會主任委員杜紫軍說，計畫已送國發會審查，正進行第3次複審階段，預計12月底便能核定，並支持本案。

報導來源：

<http://ppt.cc/wkzz7>



圖片來源：<http://ppt.cc/wkzz7>

原住民美術獎得獎作品展 12 月 12 日揭幕

由原住民委員會主辦的「2015 MAKAPAH 美術獎暨第 9 屆全國原住民兒童繪畫比賽」，12 月 12 日在中正紀念堂演藝廳舉行頒獎典禮；得獎的 126 幅作品，也在中正紀念堂展出。

今年的「2015 MAKAPAH 美術獎」總獎金 134 萬元，吸引近兩千件作品參賽。連續舉辦 9 屆的「全國原住民兒童繪畫創

作比賽」，則以原住民部落故事為主題，希望讓原住民孩童透過繪畫，加深對部族文化的認同。

繪畫類第一名作品《yakai (祖父)·太陽下海了》以油畫創作，充分展現純熟的技巧且富含故事性，獲得評審一致青睞。第二名作品是以油彩創作的《祈祝豐收》，第三名作品則為水彩創作的《時間刻劃的紋》。攝影類第一名《鑽

堅仰高》以傳統與現代的對比，展現出原住民族與都會的衝突與反差。第二名為展現布農族少年信仰忠貞的《布農少年》，構圖特別並捕捉到曙光的《終於平安》獲得第三名。

關心原住民文化及藝術的讀者，今天起可以前往中正紀念堂美齡藝廊觀賞，展期至 105 年 1 月 10 日為止。

報導來源:

<http://ppt.cc/g1GNt>



圖片來源:<http://ppt.cc/g1GNt>

原住民獵人英雄變罪犯 籲最高院開辯論庭

臺東布農族男子王光祿持獵槍獵捕野生動物，被依違反野生動物法等罪判 3 年半定讞，檢察總長顏大和聲請非常上訴已獲受理，原住民 16 族和人權團體今到最高法院遞狀陳情，陳情代表之一、小米穗原住民文化基金會董事長蔡志偉表示，王光祿被判刑並非個案，希望最高法院能開辯論庭聽取原民的心聲，了解原民的狩獵文化，最高法院已收下陳情書。

臺東初鹿部落耆老、文史工作者馬來盛激動地說，原住民是臺灣真正的主

人，政府幾十年來不斷霸凌原住民、侵占原屬於原住民的土地，還不尊重他們的文化，讓原住民活得這麼卑微，「這是這個政權的恥辱」，他呼籲政府重視和了解原住民狩獵文化，「原住民的獵人是英雄，但...天啊！在執政者眼裡卻是罪犯」。

今天上午，當事人王光祿並未到場，原住民 16 族代表分別在最高法院前發言，認為將王判刑定讞案已侵害原住民族人權、文化，希望最高法院審理非常上訴案時能召開辯論庭，讓千百年來臺灣原住

民狩獵文化能在最高法院殿堂和法律對話，也期許司法能成為捍衛原住民人權的最後一道防線，還給王光祿清白。

在陳情民眾重覆高喊「獵人要說話。法院請開庭」口號後，將陳情書交給最高法院官員收受。

王光祿 2 年前帶著撿拾來的獵槍，到部落後方打獵，打到一隻山羊、一隻山羌，結果被當地警方逮捕，最後被最高法院依違反「野生動物保育法」、「槍砲彈藥刀械管制條



圖片來源:<http://ppt.cc/h4rje>

例」判 3 年半定讞，原本 104 年 12 月 15 日將入獄，經檢察總長顏大和聲請非常上訴後，最高法院已受理此案，王光祿獲暫緩執行。

報導來源:

<http://ppt.cc/h4rje>

原住民創作賽 來聽他們的心事

桃園市都市原住民族國際音樂節創作大賽決賽名單出爐，總計團體 8 隊、個人 8 名進決賽，參賽選手都是業餘歌手，將演唱自己創作歌曲，桃園市原民局 12 月 12 日在桃園藝文園區廣場舉辦決賽。

當日在藝文園區廣場，除了參賽隊伍發表創作曲，也特別邀請國內外知名歌手參加都市原住民族國際音樂節與表演，包括知名原

住民族歌手家家、桑布伊、圖騰樂團、查勞·巴西瓦里、依拜維吉等，另外也邀請了國外原住民族 Spoon de Chop 樂團演唱日本沖繩古調，還有 J·安地斯樂團表現來自安地斯山脈的天籟，提供桃園和國際交流的機會。

市長鄭文燦說，藝文園區廣場不但有頂尖音樂表演，周邊活動也很精采，例如國際原住民族音樂展

覽區，將用影音方式介紹多國原住民族藝人，另外在廣場草地上，安排原住民族議題電影「太陽的孩子」，民眾可以從白天到

晚上欣賞原住民族的藝術文化。

報導來源:

<http://ppt.cc/hBEwd>



圖片來源:<http://ppt.cc/hBEwd>

原住民特考年年有缺額 今年最多

[節錄]

104 年原住民特招考考 203 人，卻有 3、4、5 等，計 8 類科錄取不足額，53 個缺額，超過 1/4，創歷年新高。

缺額集中在土木工程、農業技術及電子工程 3 類科；其中，土木工程缺額 34 人，占全部的 64%。

3 等土木工程要招 23 人，只招到 3 人，缺 20 人；4 等土木工程要招 15 人，只錄取 1 人，缺額達 14 人。

3 等的農業技術要招 7 人，但沒有人錄取；4 等的電子工程要找 7 人，但也沒有人錄取。3 等的社會工作和經建行政，以及

4 等的農業技術都是各招 1 人，最後無人錄取。

考選部分析指出，缺額多與到考人數偏低有關。3 等土木工程要找 23 人，只有 25 人參加考試；3 等農業技術科要 7 人，只有 17 人到考；4 等電子工程科需用 7 人，只有 11 人到考。

此外，成績偏低更是造成缺額主因。不論 3 等或 4 等土木工程考試，一半應考人都是土木工程系畢業，但不少科目成績都很低。3 等考試的「結構學與鋼筋混凝土學」及 4 等考試的「結構學概要與鋼筋混凝土學概要」兩科目，應考人平均成績在 20 分以

下。試題偏重計算題型，應考人作答狀況不佳，得分偏低。

農業技術科也有這種情形，應考人 8 成以上是農業相關科系，但 3 等考試「作物育種學」、「土壤學」及「試驗設計」，以及 4 等考試「作物概要」、「植物保護概要」及「土壤與肥料概要」3 科目，考生平均成績在 30 分以下。考試召集人與典試委員長閱卷期間抽閱試卷發現，試題容易，評分沒有偏嚴，主要是應考人作答不佳、成績太低。

至於電子工程科包括「電

子學概要」及「電子儀表概要」兩科目，平均成績在 20 分以下，得分也偏低。因此缺額多。

考選部表示，除了會請原民會繼續鼓勵原住民報名及開設輔導專班，擬參考高考 3 級土木科，未來會同原民會、用人機關及學者專家檢討應試科目題型及改進命題技術。並請命題委員依應考人學歷，朝難易適中命題，避免過於艱澀。

報導來源:

<http://ppt.cc/C1rNi>

電影推薦

到不了的地方

如果只能用短短的三句話說明《到不了的地方》這部電影：

「這是一個『什麼都沒有了』的導演，跟一個『什麼都不想要』的臺客，兩個人的重型機車環島旅行。」

「他們以為可以從此放手」「沒想到，他們經歷的比過往的一切還要更多」～導演李鼎

「十年前，有一位導演接到一通電話，是要他在電話裡聽三種重型摩托車的聲音，其中有一臺的聲音特別低頻，有一種很特別的優

雅。」半小時後，導演李鼎就親眼見到主人「臺客」徐君豪騎著這臺叫做「直線加速之王」的摩托車 V-

MAXM，「我一直覺得這臺車有他的靈魂，那個時速表，好像一直用一種蠢蠢欲動的表情呼喚我，更或者是說，我一直想以這個角度，坐上它然後抓著方向疾駛。」

兩天後，臺客徐君豪與導演李鼎竟然真的展開一場重型摩托車旅行，導演想找回小時候第一次在太魯閣與爸爸旅行喝過的金針湯，而臺客想要導演作嚮導，去蘭嶼穿

丁字褲跟飛魚一起游泳.....《到不了的地方》就是這樣開始。

「因為想找尋一碗小時候第一次跟爸爸在太魯閣旅行時喝過的金針湯，我們展開了一場重機環島之旅。原來記憶中的味道，是可以讓人有這麼大的動力。」

當年李鼎導演跟臺客分別帶著父喪及逃婚的心情旅遊，沒想到意外誤闖信義鄉，而這個誤闖讓他們認識了一群有義氣的奇特朋友，也讓他們留下並加入平安夜報佳音而更受感動，但他們倆並不是為了看見臺灣

而停留，「老實說，是因為終於看見了自己，再也沒有比在旅遊中看見自己，更叫人珍貴與珍惜。」他們的事與人生於是從這裡重新開始，接著他們騎著重車橫渡山脈、峽谷、平原與海洋，在蘭嶼穿丁字褲跟飛魚一起游泳，改變了彼此。

相關資訊:

<http://ppt.cc/E2s5P>



圖片來源:<http://ppt.cc/r9iFB>

團體介紹

Boxing 拳樂團 『開心是一天 不開心也是一天』

他們拿起樂器就忘記煩惱 我們聽見 BOXING 就一起歡樂！

由亞洲天后張惠妹發掘、製作的首支獨立樂團，來自屏東排灣族部落的三對兄弟，組成臺灣首支排灣拉丁饒舌曲風樂團。

六位團員皆以排灣族母語溝通與創作，拳擊選手背景出身影響著他們創作靈感以及喜愛的音樂，拳擊訓練是他們練習節奏、呼吸、默契的最大課程，拳擊元素也融入音樂創作和曲風，帶給大家熱情和奔

放的活力。他們以輕快的拉丁曲風加上最熟悉的排灣母語，和極富張力的饒舌穿插，表達對生活，以及家鄉部落文化的想法和態度，時而樂天幽默調侃自己與周遭生活的現實面，時而不忘深情地唱出對親情和愛情深刻的感受，更有抒發夢想、和自我實現拉扯、文化傳承使命的自省和感想，都能在他們質樸又充

滿穿透力的作品中被聽見，他們充滿熱情、歡樂與力量的 Live 表演，更能感受到一股“野聲音”強烈的臨場衝擊與即興魅力！

相關資訊:

<http://ppt.cc/Kc9Xu>



圖片來源:<http://ppt.cc/Kc9Xu>

原住民狩獵文化何去何從

John Urry (1995) 說過「專制化的文化遺產功能，就是以系統化方式，讓人們不再注意到現今看來是社會剝奪和不平等的形式」。針對 1960 年代「工業化社會」轉型為「後工業化社會」。經濟體迅速膨脹，導致社會紊亂。形成過往事物美好的追念，繼而開始有一系列保存文化資產的運動產生，臺灣的《文化資產法》也是在這段期間產生。

《文化資產法》真的能夠落實文化保存嗎？還是令文化淪為表演工具，進而達到因觀光而高漲的經濟數值。

就「狩獵」文化切入，文化資產局網站公布的「傳統表演藝術」與「民俗及有關文物」項目中，零零總總的儀式、歌舞、吟唱、服飾、文物、工藝技法、社會制度，全都與狩獵相關。但只要狩獵被法律所限制，就會導致原住民無法持續實踐狩獵文化，最後淪成死的文化。

如果說原住民與自然環境互動的模式因為政治因素或法律限制而漸漸被破壞，那麼社群的傳統知識與禁忌就不再被實踐，社群的「傳統領域」也會隨著文化行為改變而消失。

但臺灣原住民的狩獵文化從未消失，還是不斷地持續實踐，只不過像是小偷般的存在，就是為了躲避政權的律法，過著他們的「正常生活」；諷刺的是他們的「正常生活」卻被主流文化視為低下、野蠻的行為。

「文化」就是得不斷的被實踐才稱為文化，但如果因法律限制重重下淪為表演用的形式，還是文化嗎？

2015 年 10 月 29 日，最高法院刑事第八庭，對於布農族人王光祿先生不服高等法院判決「非法持有槍枝」與「非法獵捕保育類野生動物」兩項罪名提起上訴，均認為無理由而予以駁回，維持臺東地方法院一審判決「有期徒刑三年六個月併科七萬元罰金」，全案定讞。王光祿先生必須在 2015 年 12 月 15 日入監服刑，對於此案件，造成原住民族與司法和主流文化造成一連串的衝突。

小米穗原住民文化基金會的董事長蔡志偉表示：「今天我不認識你們，你們不認識我，但你們都站在這邊聽我說話，這就是我們要的要求，很簡單。法官、社會大眾要先瞭解我們，才能為我

黃俊榮（臺大社工系二年級）

們做決定」。

的確，在部落裡的英雄，到外頭怎麼淪為犯刑法的罪犯？這也更充分的說明主流文化並不了解原住民文化，就擅自定義原住民族文化的去留與是非，這樣的決定，原住民該遵守嗎？

回到狩獵文化。一般而言，優秀的獵人不多話，他們冷靜、沈著。擅於觀察自然，有豐富的山林知識，更重要的是，他們有清楚的獵場概念，並且恪守獵場的規範與禁忌。

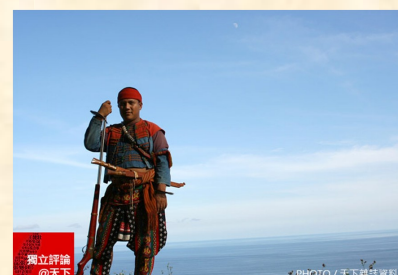
臺灣大多數的原住民族群，多以能獵到山豬作為獵人身分的重要認定。例如：在魯凱族只有能獵到山豬的獵人，才有資格在頭上穿戴野百合花的尊榮。

狩獵，常常並非個人行動。更要強調團隊合作，我所知道在獵團的集體行動中，泰雅族的獵人必須先執行一些和解的動作，包括獵團個人之間以及與土地之間的儀式，否則不輕易入山狩獵，獵人對於獲取的獵物，必須遵守著公平與分享的精神。狩獵，其實是一系列從獵人的個人能力、部落群體社會關係以及認識自然環境的行動。

原住民團體面對到主流文化與律法的責難，會發出如此不平的聲音，也是因為他們的傳統被介入，被干涉；但從另一方面看，如今我們在原住民部落中所看到的觀光模式祭典，是否也為了迎合外來的觀光人潮或是節慶的需求，而太過簡化甚至庸俗化了狩獵在原住民文化中真正的意涵呢？

最後，原住民狩獵，不是行與不行之間的選擇題，這樣的理解大有問題，重點在於，怎樣的狩獵模式與傳統文化才是調和族群內外的合適途徑，原住民狩獵文化要如何具有其當代的社會意義。確實不能迴避來自於不同文化認知的質疑，但都必須以正面的角度來思考。而狩獵文化的下一步，更是需要原民文化與漢人文化或是各文化之間不斷的對話，找尋共識。

（本專欄歡迎本校、臺師大、臺科大同學投稿，投稿信 liyufeng@ntu.edu.tw）



原住民族學生資源中心

原資中心 X 原聲帶社「104 學年度第一學期原住民族文化影展《山裡的微光》」

104 學年度第一學期「原住民族文化影展-山裡的微光」由原資中心與原聲帶社攜手，於 104 年 12 月 28 日（一）舉辦。

本次影展原計畫由導演馬躍·比吼主持映後座談會。因馬躍導演另有行程，改由前任原住民族電視臺臺長、現任義守大學傳播與設計學院助理教授莎朧·伊斯哈罕布德和馬躍導演的助理亞崗，主持映後座談會。

莎朧老師妙語如珠，不僅充分回答同學們的提問，更喜歡做個傾聽者，聆聽同學們的意見，讓參與影

展的同學，深入探索高雄市那瑪夏區卡那卡那富族所面對的問題和挑戰。莎朧老師和同學熱烈對談到 21：30 分，最後在

104 學年度第二學期，原資中心也將籌畫各項精彩的活動，期盼各位的共襄盛舉。



全體大合照中，為本次影展劃下完美的句點。

另感謝輔仁大學多位原住民同學，和本校醫學系洪蘭欣助教的熱情參與，

原資小報自 105 年第 17 期起，熱烈歡迎同學踴躍投稿

想要在「原資小報」上發表屬於您部落的故事嗎？原資小報非常歡迎您～

原資小報第 17 期首次開設「原味覺醒」專區，歡迎本校、三校聯盟和其他大專院校的原住民同學，

拿起筆，拿起相機，一起來創作，記錄部落發生的新鮮事！

不管是校園記事、時事分析、部落見聞、部落文化、部落人物、部落趣聞等，都歡迎同學盡情揮灑

創意，透過文字、影像和其他多元媒介，分享部落的故事，記憶原住民族在臺灣這塊土地最動人的瞬間。

投稿專用信箱：
liyufeng@ntu.edu.tw



原民快訊

訊息快報



圖片來源:<http://ppt.cc/VHTn9>



圖片來源:<http://ppt.cc/sT1cz>



圖片來源:<http://ppt.cc/3KsuS>

◆ 【主題書展】醫在原鄉：1865

主辦單位：原住民族委員會 臺灣原住民族圖書資訊中心

活動地點：國立臺灣大學圖書館 B1 原圖中心

活動日期：2014 年 12 月 1 日至 2016 年 4 月 30 日

相關資訊：活動資訊連結 <http://ppt.cc/oBr9a>

◆ 轉譯·轉藝—原住民藝術轉化創意商品巡迴展

主辦單位：行政院原住民族委員會文化園區管理局

活動地點：臺灣原住民族文化園區 / Wata / 河邊生活臺中店 / 河邊生活高雄店

活動日期：2015 年 12 月 18 日至 2016 年 2 月 14 日

相關資訊：活動資訊連結 <http://ppt.cc/VHTn9>

◆ 臺博館海端鄉布農族百年文物返鄉特展

主辦單位：國立臺灣博物館、臺東縣海端鄉公所(海端鄉布農族文物館)

活動地點：海端鄉布農族文物館

活動日期：2015 年 12 月 12 日至 2016 年 6 月 12 日

相關資訊：活動資訊連結 <http://ppt.cc/sT1cz>

◆ 鄒吧！走吧！來趟阿里山部落之旅

主辦單位：交通部觀光局阿里山國家風景區管理處

活動地點：阿里山南三村(逐鹿/山美/新美/茶山四大部落)

活動日期：2015 年 12 月 19 日至 2016 年 2 月 28 日

相關資訊：活動資訊連結 <http://ppt.cc/3KsuS>



頁 8

圖片來源:<http://ppt.cc/oBr9a>